

Pange Lingua Gloriosi

Estela García-López

Keyboard accompaniment by Mauricio Centeno

REFRAIN/ESTRIBILLO (♩ = ca. 82)

Do7M Fa7M Sol
Cmaj7 Fmaj7 G

(a tempo)

Keyboard/Teclado (a tempo)

Pan - ge lin - gua glo - ri - ó - si,

Mi m Do/Mi Rem7 Sol Do
Em C/E Dm7 G C

Fine/Fin

Cór - po - ris my - sté - ri - um.

Fine/Fin

*VERSES

Sol/Si Lam Sol
G/B Am G

**1. Sing, my tongue, the Sav - ior's glo - ry, Of his
2. Of a pure and spot - less vir - gin Born for
3. On the night of that last sup - per, Seat - ed
4. Word made flesh, the bread of na - ture By his
***5. Down in ad - o - ra - tion fall - ing, This great
6. To the ev - er - last - ing Fa - ther, And the

Text: 87 87 87 with refrain; *Pange lingua gloriosi and Tantum ergo*; St. Thomas Aquinas, 1227–1274; *Liber Hymnarius*, 1983; tr. by Edward Caswall, 1814–1878; Spanish tr. unknown. Music © 2007, Estela García. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Note: Play refrain as an intro.

Toque el estribillo como introducción.

*Latin verses may be found on page 4 of this song.

**Verses 1–4 are repeated as necessary until the procession reaches the place of reposition.

***Verses 5 and 6 are sung while the priest, kneeling, incenses the Blessed Sacrament.

Then the Blessed Sacrament is placed in the tabernacle of reposition.

20808-Z1

Edition #89613

Fa7M
Fmaj7

Do
C

Sol/Si
G/B

La m
Am

1. flesh the mys - t'ry sing; Of the Blood, all price ex -
 2. us on earth be - low, He, as man, with us con -
 3. with his cho - sen band, He, the Pas - chal vic - tim
 4. word to flesh he turns; Wine in - to his blood he
 5. sac - ra - ment we hail; O - ver an - cient forms of
 6. Son who made us free, And the Spir - it, God pro -

Mi m
Em

Fa/Sol
F/G

Do
C

1. ceed - ing, Shed by our im - mor - tal King, Des - tined
 2. vers - ing, Stayed, the seeds of truth to sow; Then he
 3. eat - ing, First ful - fills the Law's com - mand; Then as
 4. chang - es: What though sense no change dis - cerns? On - ly
 5. wor - ship New - er rites of grace pre - vail; Faith will
 6. ceed - ing From them each e - ter - nal - ly, Be sal -

Fa7M
Fmaj7

Mi m7
Em7

La m
Am

Re m7
Dm7

Sol
G

rit.

rit.

D.S.

D.S.

1. for the world's re - demp - tion, From a no - ble womb to spring.
 2. closed in sol - emn or - der Won - drous - ly his life of woe.
 3. food, to the dis - ci - ples Gives him - self with his own hand.
 4. be the heart in earn - est, Faith its les - son quick - ly learns.
 5. tell us Christ is pres - ent, When our hu - man sens - es fail.
 6. va - tion, hon - or, bless - ing, Might and end - less maj - es - ty.

*ESTROFAS

Sol/Si
G/B

Lam
Am

Sol
G

**1. Can - ta len - gua ju - bi - lo - sa El mis -
 2. De Ma - rí - a vir - gen pu - ra Pa - ra
 3. En la ce - na pos - tri - me - ra Has - ta el
 4. Con pa - la - bra po - de - ro - sa El
 ***5. A tan gran - de sa - cra - men - to Rin -
 6. A Dios Pa - dre so - be - ra - no Ya su

Fa7M
Fmaj7

Do
C

Sol/Si
G/B

Lam
Am

1. te - rio del al - tar, De la san - gre ge - ne -
 2. dár - se - nos na - ció, Ha - bi - tan - do en nues - tro
 3. fin lle - vó su a - mor, Ob - ser - van - do to - do el
 4. Ver - bo hi - jo de Dios, En su cuer - po y en su
 5. da - mos a - do - ra - ción Que en fi - gu - ras a - nun -
 6. Hi - jo, el Se - ñor A - la - ban - za y glo - ria e -

*Las estrofas en latín están en la página 4 de este canto.

**Se pueden repetir las estrofas 1-4 cuantas veces sea necesario hasta llegar al lugar de depósito para el Santísimo Sacramento.

***Se cantan las estrofas 5 y 6 mientras el sacerdote, de rodillas, incensa al Santísimo Sacramento.

Después se coloca el Santísimo Sacramento en el tabernáculo o la urna de depósito.

Mi m
Em

Fa/Sol
F/G

Do
C

1. ro - sa Y del cuer - po que es man - jar, Los dio el
2. mun - do Co - mo her - ma - no nos ha - bló, Y su
3. ri - to Que en la Ley se pres - cri - bió, Hi - zo
4. san - gre, Pan y vi - no trans - for - mó, Los sen -
5. cian - do Ple - na - men - te se cum - plió, Ve - ne -
6. ter - nas E in - ce - san - te ben - di - ción, Y al Es -

Fa7M
Fmaj7

Mi m7
Em7

La m
Am

Re m7
Dm7

Sol
G

rit.

al rit.

1. Rey de las na - cio - nes Pa - ra el mun - do res - ca - tar.
2. pa - so en - tre no - so - tros En pro - di - gio ter - mi - nó.
3. su cuer - po co - mi - da Ya los do - ce se en - tre - gó.
4. ti - dos no lo en - tien - den, Mas la fe lo re - ci - bió.
5. re - mos el mis - te - rio Con la fe del co - ra - zón.
6. pí - ri - tu Di - vi - no E - ter - nos him - nos de a - mor.

Latin Verses/Estrofas en Latín

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Pange lingua gloriósi,
Cóporis mystérium
Sanguinisque pretiósi,
Quem in mundi prétium
Fructus ventris generósi
Rex effúdit géntium. | 3. In suprémae nocte coenae,
Récumbens cum frátribus,
Observáta lege plene
Cibis in legálibus,
Cibum turbae duodénae
Se dat suis má nibus. | 5. Tantum ergo Sacraméntum
Venerémur cernui:
Et antiquum documéntum
Novo cedat rítui:
Praestet fides suppleméntum
Sénsuum deféctui. |
| 2. Nobis datus, nobis natus
Ex intácta Vírgine,
Et in mundo conversátus,
Sparso verbi sémine,
Sui moras incolátus
Miro clausit ór dine. | 4. Verbum caro, panem verum
Verbo carnem éfficit:
Fitque sanguis Christi merum,
Et si sensus defícit,
Ad firmándum cor sincérum
Sola fides súfficit. | 6. Genitóri, Genitóque
Laus et jubilátio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedíctio:
Procedénti ab utróque
Compar sit laudátio. |

Fa7M
Fmaj7
Do
C
Sol/Si
G/B
La m
Am

1. flesh the mys - t'ry sing; Of the Blood, all price ex -
 2. us on earth be - low, He, as man, with us con -
 3. with his cho - sen band, He, the Pas - chal vic - tim
 4. word to flesh he turns; Wine in - to his blood he
 5. sac - ra - ment we hail; O - ver an - cient forms of
 6. Son who made us free, And the Spir - it, God pro -

Mi m
Em
Fa/Sol
F/G
Do
C

1. ceed - ing, Shed by our im - mor - tal King, Des - tined
 2. vers - ing, Stayed, the seeds of truth to sow; Then he
 3. eat - ing, first ful - fills the Law's com - mand; Then as
 4. chang - es: What though sense no change dis - cerns? On - ly
 5. wor - ship New - er rites of grace pre - vail; Faith will
 6. ceed - ing From them each e - ter - nal - ly, Be sal -

Fa7M
Fmaj7
Mi m7
Em7
La m
Am
Re m7
Dm7
Sol
G
rit. *D.S.*

1. for the world's re - demp - tion, From a no - ble womb to spring.
 2. closed in sol - emn or - der Won - drous - ly his life of woe.
 3. food, to the dis - ci - ples Gives him - self with his own hand.
 4. be the heart in earn - est, Faith its les - son quick - ly learns.
 5. tell us Christ is pres - ent, When our hu - man sens - es fail.
 6. va - tion, hon - or, bless - ing, Might and end - less maj - es - ty.

***ESTROFAS**

Sol/Si
G/B

Lam
Am

Sol
G

**1. Can - ta len - gua ju - bi - lo - sa El mis -
 2. De Ma - rí - a vir - gen pu - ra Pa - ra
 3. En la ce - na pos - tri - me - ra Has - ta el
 4. Con pa - la - bra po - de - ro - sa El _____
 ***5. A tan gran - de sa - cra - men - to Rin -
 6. A Dios Pa - dre so - be - ra - no Ya su

Fa7M
Fmaj7

Do
C

Sol/Si
G/B

Lam
Am

1. te - rio del al - tar, De la san - gre ge - ne -
 2. dár - se - nos na - ció, Ha - bi - tan - do en nues - tro
 3. fin _____ lle - vó su a - mor, Ob - ser - van - do to - do el
 4. Ver - bo hi - jo de Dios, En su cuer - po y en su
 5. da - mos a - do - ra - ción Que en fi - gu - ras a - nun -
 6. Hi - jo, el Se - ñor A - la - ban - za y glo - ria e -

*Las estrofas en latín están en la página 4 de este canto.

**Se pueden repetir las estrofas 1-4 cuantas veces sea necesario hasta llegar al lugar de depósito para el Santísimo Sacramento.

***Se cantan las estrofas 5 y 6 mientras el sacerdote, de rodillas, incienso al Santísimo Sacramento.

Después se coloca el Santísimo Sacramento en el tabernáculo o la urna de depósito.

Mi m Em Fa/Sol F/G Do C

1. ro - sa Y del cuer - po que es man - jar, Los dio el
 2. mun - do Co - mo her - ma - no nos ha - bló, Y su
 3. ri - to Que en la Ley se pres - cri - bió, Hi - zo
 4. san - gre, Pan y vi - no trans - for - mó, Los sen -
 5. cian - do Ple - na - men - te se cum - plió, Ve - ne -
 6. ter - nas E in - ce - san - te ben - di - ción, Y al Es -

Fa7M Fmaj7 Mi m7 Em7 Lam Am rit. Rem7 Dm7 Sol G al §

1. Rey de las na - cio - nes Pa - ra el mun - do res - ca - tar.
 2. pa - so en - tre no - so - tros En pro - di - gio ter - mi - nó.
 3. su cuer - po co - mi - da Ya los do - ce se en - tre - gó.
 4. ti - dos no lo en - tien - den, Mas la fe lo re - ci - bió.
 5. re - mos el mis - te - rio Con la fe del co - ra - zón.
 6. pí - ri - tu Dí - vi - no E - ter - nos him - nos de a - mor.

Latin Verses/Estrofas en Latín

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1. Pange lingua gloriósi,
 Córporis mystérium
 Sanguínsque pretiósi,
 Quem in mundi prétium
 Fructus ventris generósi
 Rex effúdit géntium.</p> | <p>3. In suprémae nocte coenae,
 Récumbens cum frátribus,
 Observáta lege plene
 Cibis in legalibus,
 Cibum turbae duodénae
 Se dat suis mánibus.</p> | <p>5. Tantum ergo Sacraméntum
 Venerémur cernui:
 Et antiquum documéntum
 Novo cedat rítui:
 Praestet fides suppleméntum
 Sénsuum deféctui.</p> |
| <p>2. Nobis datus, nobis natus
 Ex intácta Vírgine,
 Et in mundo conversátus,
 Sparso verbi sémine,
 Sui moras incolátus
 Míro clausit órđine.</p> | <p>4. Verbum caro, panem verum
 Verbo carnem éfficit:
 Fitque sanguis Christi merum,
 Et si sensus déficit,
 Ad firmándum cor sincérum
 Sola fides súfficit.</p> | <p>6. Genitóri, Genitóque
 Laus et jubilátio,
 Salus, honor, virtus quoque
 Sit et benedíctio:
 Procedénti ab utróque
 Compar sit laudátio.</p> |

Pange Lingua Gloriosi

Estela García-López
Choral arrangement by Mauricio Centeno

♩ REFRAIN/ESTRIBILLO (♩ = ca. 82)

Do7M Fa7M Sol
Cmaj7 Fmaj7 G
(a tempo)

Soprano
Alto/
Contralto

Tenor
Bass/Bajo

Pan - ge lin - gua glo - ri - ó - si,

Mi m Do/Mi Re m7 Sol Do
Em C/E Dm7 G C

Cór - po - ris my - sté - ri - um.

Fine/Fin

*VERSES

Sol/Si Lam Sol
G/B Am G

**1. Sing, my tongue, the Sav - ior's glo - ry, Of his
2. Of a pure and spot - less vir - gin Born for
3. On the night of that last sup - per, Seat - ed
4. Word made flesh, the bread of na - ture By his
***5. Down in ad - o - ra - tion fall - ing, This great
6. To the ev - er - last - ing Fa - ther, And the

Text: 87 87 87 with refrain; *Pange lingua gloriosi and Tantum ergo*; St. Thomas Aquinas, 1227–1274; *Liber Hymnarius*, 1983; tr. by Edward Caswall, 1814–1878; Spanish tr. unknown. Music © 2007, Estela García. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Note: Play refrain as an intro.

Toque el estribillo como introducción.

*Latin verses may be found on page 4 of this song.

**Verses 1–4 are repeated as necessary until the procession reaches the place of reposition.

***Verses 5 and 6 are sung while the priest, kneeling, incenses the Blessed Sacrament.

Then the Blessed Sacrament is placed in the tabernacle of reposition.

Fa7M
Fmaj7
Do
C
Sol/Si
G/B
La m
Am

1. flesh the mys - t'ry sing; Of the Blood, all price ex -
 2. us on earth be - low, He, as man, with us con -
 3. with his cho - sen band, He, the Pas - chal vic - tim
 4. word to flesh he turns; Wine in - to his blood he
 5. sac - ra - ment we hail; O - ver an - cient forms of
 6. Son who made us free, And the Spir - it, God pro -

Mi m
Em
Fa/Sol
F/G
Do
C

1. ceed - ing, Shed by our im - mor - tal King, Des - tined
 2. vers - ing, Stayed, the seeds of truth to sow; Then he
 3. eat - ing, first ful - fills the Law's com - mand; Then as
 4. chang - es: What though sense no change dis - cerns? On - ly
 5. wor - ship New - er rites of grace pre - vail; Faith will
 6. ceed - ing From them each e - ter - nal - ly, Be sal -

Fa7M
Fmaj7
Mi m7
Em7
La m
Am
Re m7
Dm7
Sol
G
rit. *D.S.*

1. for the world's re - demp - tion, From a no - ble womb to spring.
 2. closed in sol - emn or - der Won - drous - ly his life of woe.
 3. food, to the dis - ci - ples Gives him - self with his own hand.
 4. be the heart in earn - est, Faith its les - son quick - ly learns.
 5. tell us Christ is pres - ent, When our hu - man sens - es fail.
 6. va - tion, hon - or, bless - ing, Might and end - less maj - es - ty.

***ESTROFAS**

Sol/Si
G/B

Lam
Am

Sol
G

**1. Can - ta len - gua ju - bi - lo - sa El mis -
 2. De Ma - rí - a vir - gen pu - ra Pa - ra
 3. En la ce - na pos - tri - me - ra Has - ta el
 4. Con pa - la - bra po - de - ro - sa El _____
 ***5. A tan gran - de sa - cra - men - to Rin -
 6. A Dios Pa - dre so - be - ra - no Ya su

Fa7M
Fmaj7

Do
C

Sol/Si
G/B

Lam
Am

1. te - rio del al - tar, De la san - gre ge - ne -
 2. dár - se - nos na - ció, Ha - bi - tan - do en nues - tro
 3. fin _____ lle - vó su a - mor, Ob - ser - van - do to - do el
 4. Ver - bo hi - jo de Dios, En su cuer - po y en su
 5. da - mos a - do - ra - ción Que en fi - gu - ras a - nun -
 6. Hi - jo, el Se - ñor A - la - ban - za y glo - ria e -

*Las estrofas en latín están en la página 4 de este canto.

**Se pueden repetir las estrofas 1-4 cuantas veces sea necesario hasta llegar al lugar de depósito para el Santísimo Sacramento.

***Se cantan las estrofas 5 y 6 mientras el sacerdote, de rodillas, incensa al Santísimo Sacramento.

Después se coloca el Santísimo Sacramento en el tabernáculo o la urna de depósito.

Mi m Em Fa/Sol F/G Do C

1. ro - sa Y del cuer - po que es man - jar, Los dio el
 2. mun - do Co - mo her - ma - no nos ha - bló, Y su
 3. ri - to Que en la Ley se pres - cri - bió, Hi - zo
 4. san - gre, Pan y vi - no trans - for - mó, Los sen -
 5. cian - do Ple - na - men - te se cum - plió, Ve - ne -
 6. ter - nas E in - ce - san - te ben - di - ción, Y al Es -

Fa7M Fmaj7 Mi m7 Em7 Lam Am rit. Rem7 Dm7 Sol G al §

1. Rey de las na - cio - nes Pa - ra el mun - do res - ca - tar.
 2. pa - so en - tre no - so - tros En pro - di - gio ter - mi - nó.
 3. su cuer - po co - mi - da Ya los do - ce se en - tre - gó.
 4. ti - dos no lo en - tien - den, Mas la fe lo re - ci - bió.
 5. re - mos el mis - te - rio Con la fe del co - ra - zón.
 6. pí - ri - tu Dí - ví - no E - ter - nos him - nos de a - mor.

Latin Verses/Estrofas en Latín

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1. Pange lingua gloriósi,
 Córporis mystérium
 Sanguínsque pretiósi,
 Quem in mundi prétium
 Fructus ventris generósi
 Rex effúdit géntium.</p> | <p>3. In suprémae nocte coenae,
 Récumbens cum frátribus,
 Observáta lege plene
 Cibis in legalibus,
 Cibum turbae duodénae
 Se dat suis mánibus.</p> | <p>5. Tantum ergo Sacraméntum
 Venerémur cernui:
 Et antiquum documéntum
 Novo cedat rítui:
 Praestet fides suppleméntum
 Sénsuum deféctui.</p> |
| <p>2. Nobis datus, nobis natus
 Ex intácta Vírgine,
 Et in mundo conversátus,
 Sparso verbi sémine,
 Sui moras incolátus
 Míro clausit órđine.</p> | <p>4. Verbum caro, panem verum
 Verbo carnem éfficit:
 Fitque sanguis Christi merum,
 Et si sensus déficit,
 Ad firmándum cor sincérum
 Sola fides súfficit.</p> | <p>6. Genitóri, Genitóque
 Laus et jubilátio,
 Salus, honor, virtus quoque
 Sit et benedíctio:
 Procedénti ab utróque
 Compar sit laudátio.</p> |

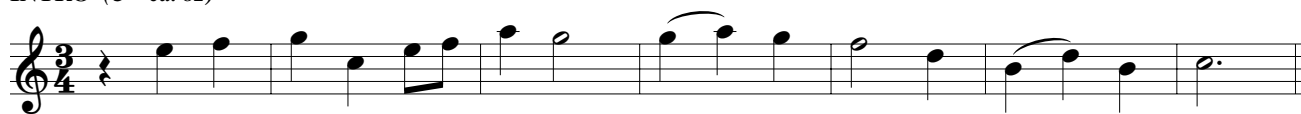
Pange Lingua Gloriosi

Edition # 70704-Z3

FLUTE

Estela García-López
Arranged by Mauricio Centeno

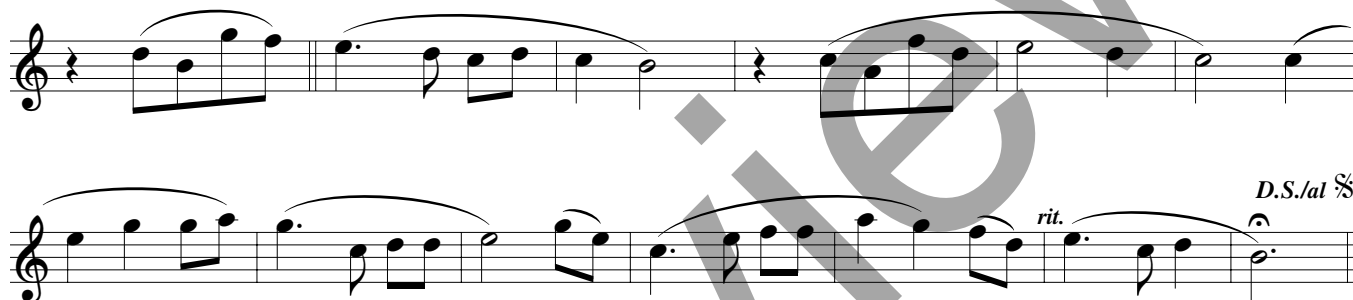
INTRO (♩ = ca. 82)



REFRAIN/ESTRIBILLO



VERSES/ESTROFAS 1-6



© 2007, Estela García. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.